



Қазақстан Республикасының

Мәдениет және спорт
министрлігіне

Қазақстан Республикасының

ЮНЕСКО және ИСЕСКО істері
жөніндегі

Ұлттық Комиссиясына

Келісім хат

Біз Республикалық «Бүркітші» федерациясының мүшелері атадан балаға дәстүр ретінде беріліп келе жатқан «Құсбегілік» мәдени мұрасын Қазақстан, Біріккен Араб Әмірліктері, Австрия, Белгия, Чех Республикасы, Франция, Венгрия, Корея, Моңғолия, Марокко, Катар, Сауд Арабиясы, Испания, Сирия елдерімен бірлесіп адамзаттың материалдық емес мәдени мұрасының көрнекі тізіміне ұсыну мәселесіне қолдау білдіреміз.

Осыған орай бұл номинацияның ЮНЕСКО-ның Хатшылығына жолдануы қажет деп есептейміз.

ЮНЕСКО тізіміне енгізу біздің мұрамыздың халықаралық деңгейде танылуына және насихатталуына кеңінен жол ашады.

А. Оспаков
М. Мамыров
В. Зейнеп
Б. Қутиязов
Б. Марзабаев
А. Қосымбаев
Қ. Қасымов
М. Қайман

Директор
Федерация Бүркітші
Бүркітші
Бүркітші
Бүркітші
Бүркітші
Бүркітші
Бүркітші

National Commission of the Republic of Kazakhstan for

UNESCO and ISESCO

Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan

Agreement Letter

Members of Republic Federation of Burkutshi; in conjunction with the following countries: United Arab Emirates, Austria, Belgium, Czech Republic, France, Hungary, Korea, Mongolia, Morocco, Qatar, Saudi Arabia, Spain, and Syria; hereby consciously express our own consent on the nomination of falconry, an Intangible and living cultural heritage of the Kazakh people, for inclusion into the representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In this regard, we believe that falconry should be represented in the UNESCO nomination.

The inclusion of falconry in representative list of UNESCO opens our Kazakh heritage to a wide range of promotion and recognition at the international level.

Best regards,

E. Ospanov	Director
M. Mambetov	Falconer
V. Zemblevski	Falconer
B. Kuntugan	Falconer
F. Koshkarov	Falconer
K. Isabekov	Falconer
M. Koishan	Falconer

[STAMP]

Republic of Kazakhstan, Public Association of the City of Astana
FEDERATION OF BURKUTSHI



Қазақстан Республикасының
Әлеуметтік және спорт
министрлігіне
Астана қаласының
Тұртықдарына

Ұсыныс хәт

Біз Астана қаласының тұртықдары
Қазақстан Республикасының әлеуметтік
интерактивті және мәдени әлеуметтік
қорыққа қызығушылығы қазақстандық Біріккен
Араб Әмірліктері, Австрия, Бельгия, Чех
Республикасы, Франция, Венгрия, Корея Репу-
бликасы, Монако, Марокко, Катар Елі, Сауд
Арабиясы, Ислам, Сирия елдерімен Біріккен
Ұсынысқа қолдау білдіреміз.

Біз елімізде ағадан дәстүр болып келе
жатқан Қазақстан Республикасының өз ұрпағын
қосып келетін және болашақ өскелең
ұрпаққа осы дәстүрімізді қаз қалыпта
жеткізуді
елімізге де білдіреміз

Құрметпен Ә.Әмір - Ә.Сыпанов

Әмір М. Мамбетов

Әмір Б. Мұстақымов

Қайрат Б. Қайратұлы

Т. Жақыпбаев

А. Байбуров

For: The Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan

From: The Residents of the City of Astana

Recommendation Letter

We, as residents of Astana; in conjunction with the following countries: United Arab Emirates, Austria, Belgium, Czech Republic, France, Hungary, Korea, Mongolia, Morocco, Qatar, Saudi Arabia, Spain, and Syria; hereby consciously express our own consent on the nomination of falconry, an intangible and living cultural heritage of the Kazakh people, for inclusion into the representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We would like to transmit falconry - an intangible element of cultural heritage of the Kazakh people – in its current form, to future generations.

Best regards,

E. Ospanov
M. Mambetov
B. Mulkkyzy
B. Kairatuly
T. Zhakitaev
A. Baiburaev



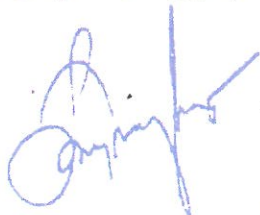
Қазақстан Республикасының
Мәдениет және спорт министрлігі
ҚР-сы ЮНЕСКО және
ИСЕКО істері жөніндегі
Сейтәлі Комиссиясы!

Үсыныс хат

Қазақ халқының ұрпақтан ұрпаққа жалғасып келе жатқан «Құсбозлық» өңірлі материалдық еңес тарихи-танымдық дәстүрлі тәлі мәдениеті. Яғни қазақ даласында бұл дәстүрлі пайда болып, даму, қодымдық өмірге қатынап жатқан XII-ғасырдағы даланың көкөсі, өткен ықпалында сархатан Марко Поло, сонда-ақ шотландия ұлыстық шетре-тарихи хайа Тьерриер Рашинг-ау-дан және арид сархатан Багута сархатан Фальсбургердің еңбегінде тарапалап.

Болашақта дәстүрлі өнерімізді дамытып, пача заман үрдісіне сархатан, ала-баба мұрасымызды тарапандылық үнді тәлі өнерімізді ЮНЕСКО-ға тархатан, құжаттап алу мәселесін шешуімізді сұрапалап!

ҚР мемлекетінің сархатан мәзі, мәдениет тарапанды



Бекболат Тілеухан.

National Commission of the Republic of Kazakhstan for

UNESCO and ISESCO

Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan

Recommendation Letter

From generation to generation, the art of falconry is an intangible cultural element of the Kazakh people. The emergence, development, and participation of this art in public life was depicted in the works of the following prominent figures in the 12th century: Italian traveler Marco Polo, Persian writer Rashid-al-Din Hamadani, and Arab traveler Ibn Battuta.

I believe that falconry should be included in the representative list of UNESCO. In this regard, I kindly ask you to solve all registration and documentation issues.

Best regards,

Bekbolat Tieuhan,

Culturologist and Recipient of the National Award of the Republic of Kazakhstan



Мен, Мунтекезази Батдотхан, Бүркітшілер
Әулетінің жалғастырушысы, Қазақстан Республикасының
1980 жылдары тұрған "Жалабыр Шера" Бүркітшілер
мектебін құрушылардың бірі, 2005 жылы "Ғыран"
Федерациясының құрамына, атқарушы директоры
ретінде бабадан-балата қалған Бүркітшілік
дәстүрі жалғастырылып, жұмыстар жүргізіп
келеміз. Бүгінде алғаш Ережесін жазып,
Ұлттық спорт түріне соғызғын "Әжібейлік"
саятшылар болыпша облыстарда
жастарда үйретіп болсаңдар, мектептер
ашылып, жер сабын, Алматы облысында
1998 жылдан бері қарап дәстүрі түрде "Соңар"
басқа облыстарда "Жансөңер" Бүркітшілер
жарысы өткізіледі.

Бүгіндегі азатан, жоталы бары жоталы
Бүркітшілік әсерімізді, дәстүрі басқа елдер:
#Вестрия, Бельгия, Ұлыбритания, Германия, Испания,
Ирландия, Италия, Жапон, Корея Республикасы, Венгрия,
(Монархия), Нидерланд, Марокко, Нидерланд, Польша,
Пакистан, Сауд Арабиясы, Португалия, Словакия, Сербия,
Хорватия, Чехия, Францияның қатарында ЧОКЕСКО-ның
"Ғыран" ұстаушы дәстүрін ағартып берген Репрезентативтік
еліміз жалғастырылып жүрсе Репрезентативтік
мізіміз, Қазақстанда да қосылып қалса, сол
мізіміз ішінен қорғаныс келеді.

Алматы қаласы, Алматы
ауданы, "Алабас" елді мекені, "Алтынқол" қонысы,
15 ұй. 4 сентябрь, 2000 жыл.

I, Bagdatkhan Muptekeqyzy, continuer of the dynasty of hunters with birds of prey, one of the founders of the first school of hunters "Zhalayir Shora" in the Republic of Kazakhstan in the 1980s, Executive Director of the Falconry Federation "Kyran" since 2005, continue to work to preserve the tradition of hunting with birds of prey.

Falconry is one of the traditional sports with established rules. We have opened trainings to teach the skill in various regions of our country. Since 1998, we organize Annual National Berkutchi (falconer in Kazakh) championship "Sonar" in the Almaty region and traditional falconry tournament "Kansonar" in other regions.

To prevent the risks of gradual disappearance of the art of falconry, I would be glad to see the Republic of Kazakhstan in the group including Austria, Belgium, Germany, Ireland, Spain, Italy, Republic of Korea, Qatar, Morocco, Kyrgyzstan, Hungary, Mongolia, Netherlands, Pakistan, Poland, Portugal, Saudi Arabia, Slovakia, Syria, France, Croatia, Czech Republic that is supporting its inclusion into the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.

Almaty
Alatau District
Algabas village
Altynkol street 15
7 September 2020

Мен, мұртекеев Ермай Жұмағұлы "Калайыр Шора"
Бүркітшілер мектебінің мұдесі ретінде, баба мұздан
қалған мұра - Бүркітшілік дәстүрді 20 жылдан аса
Алматы облысында жалғастырып келемін.

Жеңіс күні, басқа елдердің қатарында
осы атадан қалған мәдени мұраны сақтап қалу
төлеміне бірігіп қорғап, келешекке жалғастыру
басты міндетіміз деп санайтынмын. Сол себептен,
ЮНЕСКО-ның Жапон кустармен аң аулау дәстүрін
Әдаулаттың материалдық енесі талты халықтың
мәдени мұра Репрезентативтік тізіміне қосу
тізіміне: Австрия, Бельгия, Германия, Ирландия,
Испания, Италия, Корея Республикасы, Катар, Марокко,
Қырғызстан, Венгрия (Молдова) Молдова, Нидерланд,
Пакистан, Польша, Португалия, Сауд Арабиясы,
Словакия, Сирия, Франция, Хорватия, Чехияның
қатарында Қазақстан Республикасына көріліз
келеді, толық қараймын.

Е.А.

"Қазақстан" аумағы Еубекшіқарақ ауданы,

Алматы облысы

04.09.2020 жыл

I, Yeltay Muptekeyev, as a member of the school of hunters with golden eagles, "Zhalayir Shora" for more than 20 years continue the tradition of hunting with birds of prey in the Almaty region.

I believe that our main goal is to preserve for future generations the cultural heritage of our ancestors together with other countries. In this regard, I fully support the idea of including "Falconry" in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by the Republic of Kazakhstan among the countries that have submitted above-mentioned element, namely Austria, Belgium, Germany, Ireland, Spain, Italy, Republic of Korea, Qatar, Morocco, Kyrgyzstan, Hungary, Mongolia, Netherlands, Pakistan, Poland, Portugal, Saudi Arabia, Slovakia, Syria, France, Croatia, Czech Republic.

«Kazakhstan» village,
Enbekshikazakh district
Almaty region
04.09.2020

Мен Жауызбек ұла Бағамар
«Баран» Ақшолық Орманшылдық Мұшесі;
40 жылдан бері Бұрытмайымен өнімді
Келесік. Арта аталарымыз бағамар
Қазақстан Саясиология ғылымдары
институтының үкіретін келесік
Ұрпақ үшін келесікте Аустрия, Белгия,
Германия, Ирландия, Испания, Италия,
Корея Республикасы, Катар, Қазақстан,
Венгрия (Меджаретан) Марокко, Мексика,
Нидерланды, Польша, Португалия,
Сауд Арабиясы, Словакия, Сирия, Франция,
Дорвития, Украина, Чехияда біздің
Қазақстанда мәдени мұра, отандық
қолдан өнерді біздің келесікте
Тару, барта мәдениетінде ЮНЕСКО-ның
баран күйеулерінің ағалы ғылымдар
Қазақстан мәдениетінде емес мәдени
қалыптату мәдени мұра ретінде Репрезентативтік
мәдениетіміздің кіркізілуіне талай
қолдай отырып, өзара күйеулерінің

Жауызбек

Ақшолық облыс Райондық судың
«Шетелде» ағалы. 11.09.2020 жыл.

My name is Bagashar Nauryzbekuly, I am a member of the “Kyran” falconry federation, I have been engaged in falconry for 40 years. I would like to teach young people about the tradition of hunting with birds of prey, which has been going on since ancient times.

In order to preserve for future generations and to continue the art that was passed down to us from our ancestors, I fully support the inscription of Falconry in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, together with the following countries Austria, Belgium, Germany, Ireland, Spain, Italy, Republic of Korea, Qatar, Morocco, Kyrgyzstan, Hungary, Mongolia, Netherlands, Pakistan, Poland, Portugal, Saudi Arabia, Slovakia, Syria, France, Croatia, Czech Republic.

Almaty region
Rayimbek district
Shalkode village

11 September 2020

Мен Наметов жунис Шоктасын уялы.
Мекк Атам Намет, жем Шоктасын.
Бурчман Буржит салган Шаджунжунжун
жисилер. Сол жисилерден чиректен татирисиди
Жамайор Шора атогдаш мектепте
жасоспириндерге чиретип келлине.
Болашақта, Австрия, Бельгия, Германия
Ирландия, Испания, Италия, Корея республикасы
Катар, Катарстан, Венгрия (Мажарстан)
Морокко, Манголь, Нидерланд, Пакистан
Польша, Португалия, Сауд Арабиясы,
Словакия, Сирия, Франция, Корейя
Чехиянын жатаранда Казакстан
республикасыне атогдаш калган
Мадени мурамын бирин корган
Келешекке жайгастыруу максатында
ЮНЕСКО-нын корган кустарык
ань аумуу гдетуриге Адамжанын
Материалдын эмес жайлы халыктын
Мадени мура репрезентативтир
тизилине киргизууге томын калдырмак

Наметов

Алматы облосун Бибекшикадаш
ауданы. Совети аулы.

09.09.2020жыл.

My name is Mametov Zhunis Toktasynuly. My grandfather is Mamet and my father is Toktasyn. They are the people who hunted with Golden eagles and Tazy (hunting dog originating from Kazakhstan). And I teach teenagers at the school «Zhalayir Shora» with the experience gained from these people.

In the future, for the purpose of joint protection and continuation of the cultural heritage left over from the ancestors, I fully support the Republic of Kazakhstan to include traditions of hunting with eagle birds to the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, together with the following countries such as Austria, Belgium, Germany, Ireland, Spain, Italy, Republic of Korea, Qatar, Morocco, Kyrgyzstan, Hungary, Mongolia, Netherlands, Pakistan, Poland, Portugal, Saudi Arabia, Slovakia, Syria, France, Croatia and Czech Republic.

Almaty region
Enbekshikazakh district
Sogeti village

9 September 2020